

Texty k četbě během příštího bloku

Cvičení (1)



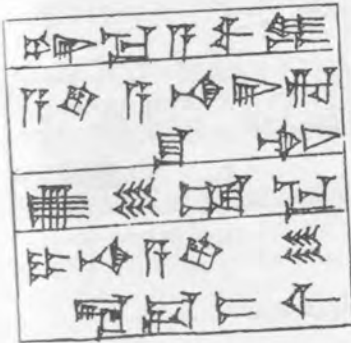
1. - §150



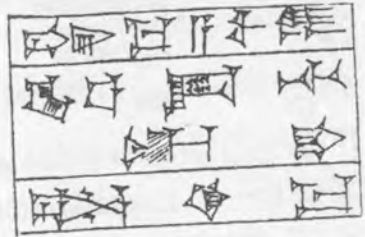
2. - §49



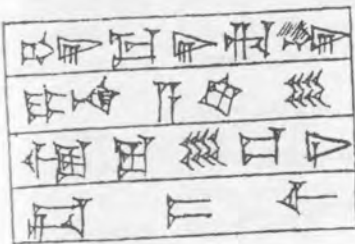
3. - §37



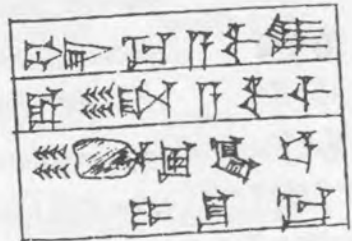
4. - §42



5. - §49a



6. - §49b



7. - §113



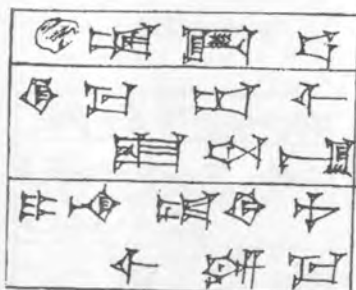
8. - §122

Znaky a čtení (1)

𐎍	<i>ši</i> , také <i>lim</i>
𐎎	<i>ud</i> , také <i>tam</i>
𐎏	<i>ki</i> , také <i>qé</i>
𐎐𐎑	<i>šim</i>
𐎒𐎓	<i>eqlum</i> (A.ŠĀ) „pole“
𐎔𐎕	<i>šamaššammū</i> (ŠE.GIŠ.Ì) „sezam“
𐎖𐎗	<i>tamkārum</i> (DAM.GĀR) „obchodník“
𐎙	<i>bītum</i> (É) „dům, majetek“
𐎛𐎜	<i>hurāšum</i> (GUŠKIN=KÛ.GI) „zlato“
𐎞𐎟	<i>entum</i> (NIN.DINGIR) „kněžka <i>entum</i> “
𐎠𐎡	<i>kaspum</i> (KÛ.BABBAR) „stříbro“
𐎣𐎤	<i>kirûm</i> (GIŠ:KIRI ₆) „zahrada, sad“
𐎦𐎧	<i>rēdûm</i> (AGA.UŠ) vojenská hodnota <i>r</i> .
𐎩𐎪	<i>bā'irum</i> (ŠU.ĤA) „rybář“, též vojenská hodnota <i>b</i> .
𐎬𐎭	<i>biltum</i> (GÛ.UN) „výnos“
𐎮	<i>še'um</i> (ŠE) „obil“



9. - §127



10. - §137

Přepis (1)

1. *šum-ma a-wi-lum a-na aš-ša-ti-šu eqlam* (A.ŠĀ) GIŠ:kiriam (GIŠ:KIRI₆) *bītam* (É) *ù bi-ša-am iš-ru-uk-šim* (§150)
2. *eqlam* (A.ŠĀ) *e-ri-iš* (§49)
3. *šum-ma a-wi-lum eqlam* (A.ŠĀ) GIŠ:kiriam (GIŠ:KIRI₆) *ù bītam* (É) *ša rēdīm* (AGA.UŠ) *bā'irim* (ŠU.ĤA) *ù na-ši biltim* (GÚ.[UN]) *iš-ta-am* (§37)
4. *šum-ma a-wi-lum eqlam* (A.ŠĀ) *a-na er-re-šu-tim ú-še-ši-ma i-na eqlim* (A.ŠĀ) *še'am* (ŠE) *la uš-tab-ši* (§42)
5. *šum-ma a-wi-lum kaspam* (KÙ.BABBAR) *it-ti tamkārim* (DAM.GĀR) *il-qé-ma* (§49a)
6. *šum-ma er-re-šum i-na eqlim* (A.ŠĀ) *še'am* (ŠE) *ù lu šamaššammī* (ŠE.GIŠ.Ī) *uš-tab-ši* (§49b)
7. *šum-ma a-wi-lum e-li a-wi-lim še'am* (ŠE) *ù kaspam* (KÙ.BABBAR) *i-šu-ma* (§113)
8. *šum-ma a-wi-lum a-na a-wi-lim kaspam* (KÙ.BABBAR) *hurāšam* (GUŠKIN) *ù mi-im-ma šum-šu a-na ma-ša-ru-tim i-na-ad-di-in* (§122)
9. *šum-ma a-wi-lum e-li entim* (NIN.DINGIR) *ù aš-ša-at a-wi-lim ú-ba-nam ú-ša-at-ri-iš-ma* (§127)
10. *zī-it-tam ki-ma ap-lim iš-te-en i-na-ad-di-nu-ši-im-ma* (§137)

Slovíčka (1)

<i>šumma</i> conj.	jestliže	<i>ušēši</i> v.	propachtoval(a)
<i>awīlum</i> s.	avíl, člověk	<i>uštabši</i> v.	vypěstoval(a)
<i>aššatum</i> s. f.	manželka	<i>lā</i> part.	ne
<i>u</i> conj.	a, nebo	<i>-ma</i> conj.	a
<i>kirūm</i> s.	zahrada, sad	<i>kaspum</i> s.	stříbro
<i>bīšum</i> s.	(movitý) majetek	<i>tamkārūm</i> s.	obchodník
<i>bītum</i> s.	dům, nemovitost	<i>ilqe</i> v.	vzal(a)
<i>išruk-šim</i> v.	daroval(a) jí	<i>errēšum</i> s.	obdělavatel,
<i>eriš</i> v.	obdělej!		rolník
<i>rēdūm</i> s.	vojenská hodnost <i>r</i> .	<i>še'um</i> s.	obilí
<i>bā'irum</i> s.	vojenská hodnost <i>b</i> .	<i>eli awīlim tšu</i>	má vůči někomu
<i>nāši biltim</i>	daňový poplatník		(pohledávku)
<i>ištām</i> v.	koupil(a)	<i>šamaššammū</i> s. pl.	sezam
<i>errēšūtum</i> s.	obdělávání, pacht	<i>hurāšum</i> s.	zlato

<i>mimma šum-šu</i>	cokoli
<i>maššārūtum s.</i>	opatrování
<i>inaddin v.</i>	dá, chce dát
<i>entum s. f.</i>	kněžka <i>entum</i>
<i>aplum s.</i>	dědic
<i>ištēn num.</i>	jeden
<i>ubānam ušatriš eli</i>	ukázal(a) prstem na
<i>zittum s. f.</i>	podíl, díl
<i>inaddinū-šim v.</i>	dají jí (dativ)

Překlad (1)

1. jestliže někdo daroval své manželce pole, zahradu, dům nebo (movitý) majetek
2. pole obdělaj!
3. jestliže někdo koupil pole, zahradu nebo dům, které (patří) vojáku *rēdūm* nebo *bā'irum* nebo daňovému poplatníku
4. jestliže si někdo propachtoval pole k obdělání a na poli obilí nevyplěstoval
5. jestliže si někdo vzal (půjčil) od obchodníka stříbro
6. jestliže rolník vypěstoval na poli obilí nebo sezam
7. jestliže má někdo vůči někomu (pohledávku) obilí nebo stříbra
8. jestliže někdo chce dát někomu do úschovy stříbro, zlato nebo cokoliv jiného
9. jestliže někdo ukázal na kněžku *entum* nebo avřlovu manželku prstem
10. dají jí podíl jako jednomu (mužskému) dědici